

GMS580



120328

POLSKI

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	162
1.1 Wyjaśnienie symboli	162
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	163
1.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	167
1.4 Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem.....	167
2. Informacje ogólne	168
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja.....	168
2.2 Ochrona praw autorskich	168
2.3 2.3 Deklaracja zgodności.....	168
3. Transport, opakowanie i magazynowanie	169
3.1 Kontrola dostawy	169
3.2 Opakowanie	169
3.3 Magazynowanie	169
4. Parametry techniczne	170
4.1 Dane techniczne	170
4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia	171
4.3 Elementy zabezpieczające.....	173
5. Instalacja i obsługa	177
5.1 Instalacja.....	177
5.2 Obsługa.....	179
5.2.1 Przygotowanie urządzenia	179
5.2.2 Panel obsługi.....	181
5.2.3 Przegląd i kontrola działania przed uruchomieniem	183
5.2.4 Uruchomienie	184
5.2.5 Wyłączanie	185
5.2.6 Odblokowanie przy zacięciu produktu	185
6. Konserwacja, diagnoza usterek i czyszczenie	186
6.1 Konserwacja	186
6.2 Diagnoza usterek i odblokowywanie elementów ruchomych	187
6.3 Czyszczenie	189
7. Utylizacja	192

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 5258 971-0
Faks: +49 5258 971-120
Hotline - pomoc techniczna: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.
- Podczas eksploatacji urządzenia **nigdy** nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń i bezpiecznym do użytkowania. W przypadku usterek działania urządzenie należy odłączyć od zasilania (wyciągnąć wtyczkę z sieci) i zawiadomić serwis.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zgnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy i nie może być zanurzany w wodzie lub innych cieczach.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi **zagrożenie porażenia prądem elektrycznym**.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Odłączyć urządzenie od zasilania,
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Ostrza tarczy tnących są bardzo ostre! Przy zakładaniu, wymianie oraz czyszczeniu tarcz tnących należy nosić zawsze solidne, miękkie rękawice ochronne, które umożliwiają pewne chwytanie przedmiotów.
- Nigdy nie dociskać ręką produktów do szatkowania, używać tylko załączonego popychacza!
- Nigdy nie wprowadzać do wnętrza urządzenia przedmiotów ani narzędzi!
- Nigdy nie wkładać rąk lub innych części ciała **w obszar szatkowania ani do otworu zsykowego**, aby wyjąć poszatkowane produkty.

- Nigdy nie kłaść jakichkolwiek przedmiotów pod urządzeniem lub pomiędzy nóżkami urządzenia a powierzchnią roboczą.
- Nigdy nie otwierać pokrywy urządzenia podczas pracy ani też po napełnieniu produktami spożywczymi.
- Nigdy nie odkręcać śruby ustalającej na pokrywie podczas pracy oraz wcześniej niż 5 sekund po zatrzymaniu urządzenia.
- Nigdy nie używać urządzenia, jeśli stałe lub ruchome **elementy ochronne nie są prawidłowo** zamocowane lub zostały usunięte.
- Nigdy nie ustawiać urządzenia do góry nogami.
- Podczas obsługi urządzenia należy zawsze nosić rękawice ochronne!
- Urządzenie, powierzchnia robocza oraz podłoga wokół szatkownicy muszą być zawsze suche i wolne od kurzu, resztek szatkowanych produktów i ciał obcych, aby uniknąć ryzyka poślizgnięcia na wilgotnej podłodze lub na resztkach warzyw.

1.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem



OSTROŻNIE!

Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane do użytku przemysłowego i w kuchniach powinno być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel.

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta i/lub jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi.

Szatkwonica do warzyw przeznaczona jest tylko do szatkowania warzyw, owoców i serów przy zastosowaniu odpowiednich tarcz tnących.

Szatkwonicy do warzyw wolno używać tylko do obróbki odpowiednich produktów spożywczych!

1.4 Użytkowanie niezgodnie z przeznaczeniem

Każde inne użytkowanie niż wymienione w punkcie 1.3 „**Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem**“ uznane jest jako niezgodne z przeznaczeniem i zabronione.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do ciężkich szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w tej instrukcji. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Wszelka ingerencja w urządzenie, także jego montaż oraz prace konserwacyjne, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Szatkwonicy do warzyw nie wolno używać do produktów głęboko mrożonych, mięsa z kością ani ryb.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

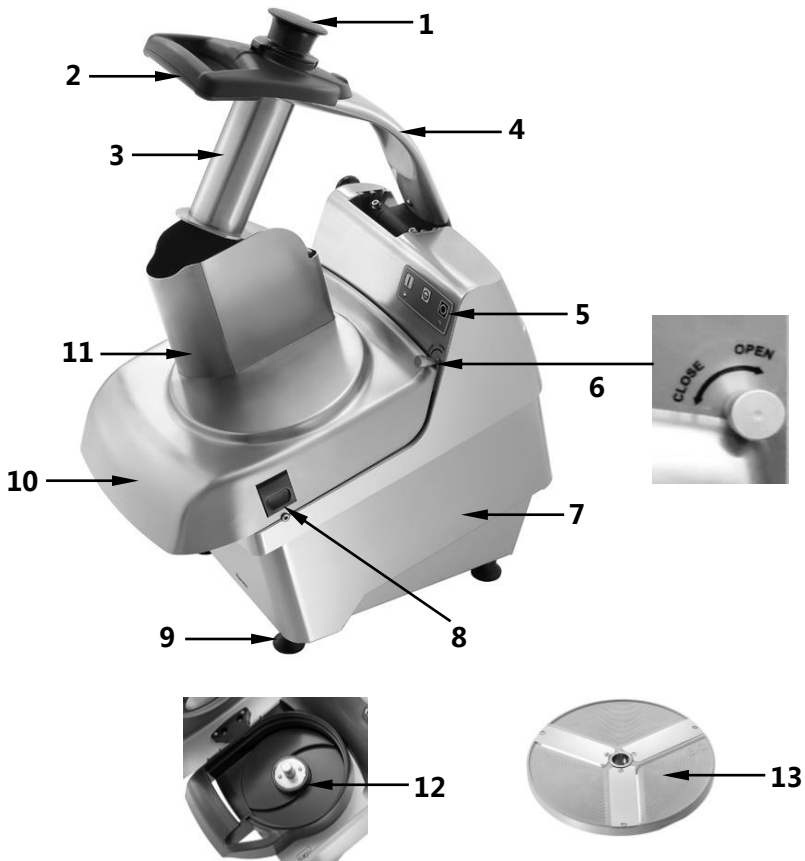
4.1 Dane techniczne

Nazwa	Szatkwonica do warzyw GMS580
Nr art.:	120328
Materiał:	odlew aluminium, stal nierdzewna, tworzywo sztuczne
Wersja:	<ul style="list-style-type: none">▪ Lej zasypowy:<ul style="list-style-type: none">- szer. 83 x gł. 160 x wys. 150 mm▪ Włącznik/wyłącznik▪ Lampki kontrolne: urządzenie pracuje, lampka ostrzegawcza▪ Właściwości:<ul style="list-style-type: none">- Przełącznik magnetyczny- Pokrywa ze stali nierdzewnej, można myć w zmywarce do naczyń- Łatwy montaż / demontaż elementów
Wartość przyłączeniowa:	0,58 kW / 230 V 50 Hz
Stopień ochrony:	IPX3
Wymiary:	szer. 300 x gł. 500 x wys. 535 mm
Wyposażenie (zawarte w dostawie):	1 tarcza tnąca E2-580 przeznaczona do plastrów, grubość krojenia 2 mm 1 tarcza wyrzutowa 1 popychacz
Ciężar:	21,0 kg

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia

Rys. 1



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Popychacz | 8 Uchwyt pokrywy |
| 2 Dociskacz | 9 Nóżki (4x) |
| 3 Okrągły otwór zasypowy | 10 Otwór zsypowy |
| 4 Dźwignia dociskacza | 11 Pokrywa z owalnym otworem zasypowym |
| 5 Panel obsługi | 12 Tarcza wyrzutowa |
| 6 Śruba ustalająca zamknięcia pokrywy | 13 Tarcza tnąca E2-580 |
| 7 Obudowa | |

Wposażenie dodatkowe (nie należy do zakresu dostawy!)





Zestaw tarcz tnących GSM580

Materiał: stal chromowo-niklowa 18/10,
tworzywo sztuczne
wymary: szer. 210 x gł. 230 x wys. 240 mm
Waga: 1,8 kg
Nr art. 120354

Elementy zestawu:

Tarcze tnące do krojenia w plastry	E2-580	E4-580
		
Grubość krojenia:	2 mm	4 mm

Tarcza tnąca do krojenia w słupki	H4-580
	
Grubość krojenia:	4 mm

Tarcza tnąca do wiórków	Z4-580	Tarcza tnąca do wiórków	Z7-580
			
Grubość krojenia:	4 mm	Grubość krojenia:	7 mm
odpowiednia także do wiórków sera i serów miękkich			

4.3 Elementy zabezpieczające



OSTRZEŻENIE!

Nieprzestrzeganie zasad i procesów bezpieczeństwa może prowadzić do powstania niebezpieczeństwa i szkód.

Użytkowanie urządzenia jest dozwolone tylko wówczas, gdy użytkownik postępuje zgodnie z następującymi zasadami:

1. przestrzega wszystkich uregulowań określonych przez obowiązujące przepisy i/lub normy, które dotyczą instalacji urządzenia i zachowania osób; szczególnie w odniesieniu do stałego wyposażenia urządzenia służącego do podłączenia/pracy urządzenia;
2. przestrzega wszystkich innych wskazówek i znaków ostrzegawczych dot. korzystania z urządzenia, które należy traktować jako część systemu technicznego/graficznego do urządzenia.



OSTROŻNIE!

Nie wolno usuwać z urządzenia jego elementów ochronnych i zabezpieczających.

Jeśli elementy te muszą być usunięte z powodu nadzwyczajnych prac konserwacyjnych, należy natychmiast podjąć odpowiednie kroki, aby zaznaczyć brak elementów ochronnych i ograniczyć wynikające z tego niebezpieczeństwo do minimum.

Po usunięciu okoliczności, które doprowadziły do czasowego usunięcia elementów ochronnych lub bezpieczeństwa, elementy te muszą być natychmiast ponownie zamontowane.

Wszystkie elementy ochronne i zabezpieczające urządzenia, zarówno elektryczne jak i mechaniczne, powinny być zachowane w doskonałym i niezmiennym stanie.

Ostrzeżenia dot. ryzyk rezydualnych



OSTROŻNIE!

W żadnych okolicznościach użytkownik nie ma prawa próbować otwierać lub usuwać stałej lub ruchomej pokrywy ani modyfikować elementów zabezpieczających.

Szatkownica do warzyw GMS580 posiada zabezpieczenia elektroniczne i mechaniczne zgodne z wymogami normy, zarówno w trakcie pracy, jak i podczas czyszczenia i konserwacji.

Mimo to istnieją **RYZYKA REZYDUALNE**, wynikające ze zdjęcia stałych lub ruchomych elementów, ingerowania w uszkodzone/zużyte części urządzenia.

Niniejsza instrukcja obsługi wskazuje na możliwe ryzyka rezydualne za pomocą wyrażenia: **OSTRZEŻENIE!**

Podczas **uzupełniania, konserwacji, wymiany części wyposażenia oraz czyszczenia**, jak również **podczas wszystkich innych czynności manualnych na urządzeniu**, podczas których ma miejsce wprowadzanie rąk lub innych części ciała w obszary niebezpieczne urządzenia, pozostaje ryzyko rezydualne, polegające przede wszystkim na:

- 1. uderzeniu się w elementy urządzenia,**
- 2. obtarciu i/lub otarciu na szorstkich elementach urządzenia,**
- 3. zranieniu na spiczastych elementach,**
- 4. powstaniu ran ciętych od ostrych elementów.**

Poza tym podczas fazy napełniania pozostaje ryzyko rezydualne, że przy podniesionym dociskaczu ręce zostaną wprowadzone w niebezpieczne obszary urządzenia i w ten sposób powstaje niebezpieczeństwo ran ciętych od ostrych elementów.

Podczas fazy czyszczenia i usuwania zakleszczonych resztek produktów pozostaje poza tym kolejne ryzyko rezydualne, gdy ręce zostaną wprowadzone w pobliże tarcz tnących wewnątrz urządzenia, przez co istnieje niebezpieczeństwo ran ciętych od ostrych elementów wyposażenia.

Zarówno użytkownik, jak i serwisant-konserwator, muszą być przeszkoleni w odniesieniu do wszelkich czynności wykonywanych przy otwartej pokrywie. Poza tym muszą być oni przeszkoleni w zakresie ryzyka oraz upoważnieni przez osobę odpowiedzialną.

Użytkownik i serwisant-konserwator muszą nosić odpowiednie środki ochrony osobistej, np. **rękawice odporne na przecięcie**.

Wszelkie czynności na tarczach tnących mogą być wykonywane tylko wówczas, gdy noże tarcz tnących skierowane są na dół.

Elementy napędowe urządzenia są w całości osłonięte przez elementy ochronne, które uniemożliwiają dostęp do elementów napędowych.

Do wszystkich **systemów bezpieczeństwa**, łącznie z przyciskami sterowania i kontroli, zastosowano sprawdzone komponenty i elementy zabezpieczające.

Uwzględniając warunki użytkowania oraz cel użytkowania, ruchome części zostały oddzielone za pomocą stałych lub ruchomych elementów ochronnych lub za pomocą innych elementów zabezpieczających, które znajdują się w takiej odległości od punktów dostępowych urządzenia, aby uniemożliwić dostęp do niebezpiecznych miejsc.

Zabezpieczenia

Szatkowница do warzyw GMS580 wyposażona jest w następujące **zabezpieczenia**:

A Przełącznik magnetyczny na grupie dźwigni dociskacza



Rys. 2

Na grupie dźwigni dociskacza znajduje się przełącznik magnetyczny, który w przypadku dostępu do elementów urządzenia przez otwór zasypowy zatrzymuje obroty elementów urządzenia (rys. 2).

B Przełącznik magnetyczny w pokrywie



Rys. 3

Na pokrywie w górnej części urządzenia znajduje się przełącznik magnetyczny, który w przypadku dostępu do elementów urządzenia przez otwór zsypowy zatrzymuje obroty elementów urządzenia (rys. 3).

C Stałe zabezpieczenie na otworze zasypowym



Rys. 4

Otwór zasypowy do szatkowania ma odpowiednią długość: elementy urządzenia są umieszczone w takiej odległości od miejsc dostępnych, że nie można do nich dosięgnąć (rys. 4).

W **obszarze wyrzucania produktów** dostęp ręką lub jej częścią do ruchomych elementów urządzenia lub innych niebezpiecznych miejsc jest uniemożliwiony dzięki specjalnej formie tarczy wyrzutowej oraz tarcz ruchomych.

Szatkownica do warzyw wyposażona jest w **obieg samoblokujący**, który zabezpiecza urządzenie przed samoczynnym uruchomieniem po zaniku zasilania.

5. Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja



OSTROŻNIE!

Wszystkie prace instalacyjne, przyłączeniowe i konserwacyjne związane z urządzeniem mogą być wykonywane przez wykwalifikowanego i uprawnionego technika zgodnie z obowiązującymi przepisami międzynarodowymi, krajowymi i lokalnymi.

Ustawienie

- Rozpakować urządzenie, usunąć i zutylizować cały materiał opakowaniowy zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju instalacji.
- Ustawić urządzenie na równym, stabilnym, suchym i wodoodpornym podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na podłożu palnym.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu stanowisk z otwartym ogniem, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł ciepła.
- Pomieszczenie pracy musi być zgodne z wymogami dyrektywy 89/654 / EWG. W obszarze pracy nie mogą znajdować się żadne obce przedmioty. **Pracodawca**, zgodnie z dyrektywą 89/391/EWG dotyczącą środków podejmowanych w celu poprawy bezpieczeństwa i ochrony zdrowia pracowników podczas wykonywania pracy, zobowiązany jest do usuwania lub ograniczania wymienionych w instrukcji zgodnie z prawem ryzyk rezydualnych.
- Postawić urządzenie na stole roboczym, odpowiednim do stosowania w obszarze pracy z produktami spożywczymi, który ma wysokość pomiędzy 900 – 1100 mm od podłogi.
- Podczas ustawiania szatkownicy należy uwzględnić miejsce potrzebne do jej ustawienia, jak również miejsce na pojemnik gromadzący poszatkowane warzywa i produkty, które będą poddane obróbce. Wokół szatkownicy do warzyw należy pozostawić wystarczającą ilość miejsca, aby zapewnić swobodę ruchu osobie obsługującej urządzenie, oraz przejście dla osób trzecich.
- Miejsce, w którym ustawione jest urządzenie musi być dobrze oświetlone, oświetlenie musi obejmować całe stanowisko pracy i nie może oślepić osoby obsługującej.

- Nie wolno zakrywać ani blokować otworów wentylacyjnych urządzenia, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia ani do powstania szkód na osobach i rzeczach.
- Urządzenie ustawić tak, aby wtyczka była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Przed uruchomieniem zdjąć folię ochronną z urządzenia. Folię należy zdejmować powoli, aby nie pozostawiać resztek kleju. Usunąć ewentualne pozostałości kleju używając odpowiedniego rozcieńczalnika.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.

Podłączenie



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia! Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!

- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć zabezpieczenie 16A. Podłączać urządzenie tylko bezpośrednio do pojedynczego gniazda zasilającego ze stykiem ochronnym; nie stosować żadnych rozgałęźników ani gniazd wielokrotnych.

5.2 Obsługa



OSTROŻNIE!

Urządzenie przeznaczone jest do obsługi przez wyłącznie jednego użytkownika. Użytkownik powinien być odpowiednio wyszkolony i poinformowany o ryzykach rezydualnych, a jednocześnie posiadać wiedzę serwisanta-konserwatora odnośnie bezpieczeństwa.

Standardowy obszar pracy użytkownika składa się z:

1. **obszaru bocznego urządzenia w pobliżu otworów zasypowych** przy normalnych warunkach obsługi, w celu wykonywania wszystkich czynności służących ręcznemu napełnianiu produktów spożywczych oraz do obsługi popychacza do przesuwania produktów spożywczych w otwór zasypowy, przy zamkniętych i zamocowanych stałych i ruchomych elementach zabezpieczających;
2. **obszaru przedniego urządzenia w pobliżu wyrzutu produktów spożywczych** przy normalnych warunkach obsługi, w celu wykonywania wszystkich czynności służących ręcznemu odbieraniu produktów spożywczych oraz do nakładania w odpowiednie pojemniki, przy zamkniętych i zamocowanych stałych i ruchomych elementach zabezpieczających.

5.2.1 Przygotowanie urządzenia

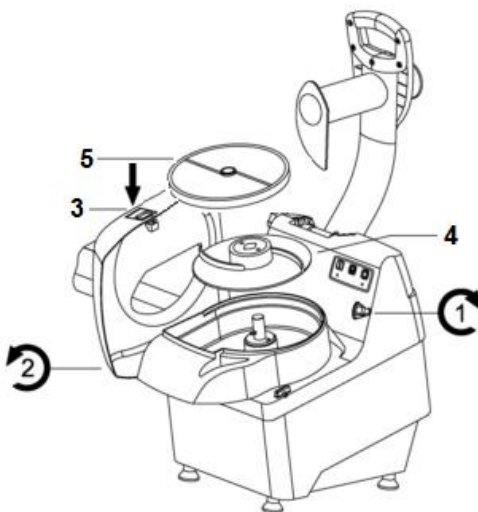
- Przed pierwszym użyciem urządzenie należy dokładnie wyczyścić. Uwzględnić wskazówki zawarte w **rozdziale 6.3 „Czyszczenie“**.
- Do produktów, które mają być szatkowane, należy wybrać odpowiednie tarcze tnące i założyć je na urządzenie przed rozpoczęciem procesu szatkowania. Stosować się do wskazówek dot. tarcz tnących w **rozdziale 4.2 „Zestawienie podzespołów urządzenia / Wyposażenie dodatkowe“**.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia!

Ostrza tarczy tnących są bardzo ostre! Przy zakładaniu / wymianie tarcz tnących należy nosić zawsze solidne, miękkie rękawice ochronne pięciopalczaste, które umożliwiają pewny uchwyt tarcz tnących.

- Przed uruchomieniem złożyć urządzenie. Podczas montażu postępować w następujący sposób (rys. 5):
 - Za pomocą uchwytu unieść grupę dźwigni dociskacza z otworu zasypowego pokrywy.
 - Obrócić śrubę ustalającą zamknięcia pokrywy (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby odblokować pokrywę urządzenia (2).
 - Za pomocą uchwytu (3) otworzyć pokrywę (2), przekręcając ją na bok.
 - Najpierw nałożyć na wał silnika tarczę wyrzutową (4). Upewnić się, że kołki zabierakowe wału silnika znajdują się w otworach tarczy wyrzutowej (4).
 - Teraz zamocować wybraną tarczę tnącą (5) na wale silnika nad tarczą wyrzutową (4).



Rys. 5



WSKAZÓWKA!

Należy **ZAWSZE** założyć tarczę wyrzutową, aby tarcze tnące leżały prawidłowo w swojej pozycji na wale silnika.



OSTROŻNIE!

Po zamocowaniu tarczy tnącej upewnić się, że jest ona prawidłowo zamocowana do wału silnika za pomocą zamknięcia bagnetowego.




- Ponownie nałożyć pokrywę (2), aby zamknąć obszar tarcz tnących.
- Zablokować pokrywę (2) za pomocą śruby ustalającej (1), zakręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Demontaż należy wykonać zgodnie z opisanymi przy montażu operacjami, ale w odwrotnej kolejności.

5.2.2 Panel obsługi



Rys. 6


Przyciski obsługi

Typ/kolor		Opis
	czarny	Przycisk STOP
	biały	Przycisk START
	biały	Przycisk IMPULS


Kontrolki

Typ/kolor	Opis / znaczenie
Czerwona lampka kontrolna LED świeci	Urządzenie pracuje z zamkniętą pokrywą i wciśniętą na dół dźwignią dociskacza
Czerwona lampka kontrolna LED mruka	Urządzenie pracuje z zamkniętą pokrywą
Zielona lampka kontrolna LED świeci	Urządzenie pracuje
Zielona lampka kontrolna LED mruka	Urządzenie pracuje z wciśniętym przyciskiem Impuls-Start i uniesioną dźwignią dociskacza; przy podniesieniu dźwigni dociskacza urządzenie pracuje (zielona lampka kontrolna LED świeci)


START

Uruchomienie urządzenia możliwe jest tylko **poprzez zamierzoną obsługę przewidzianego do tego przycisku obsługi**: biały przycisk **Start**  należy wcisnąć w celu uruchomienia urządzenia.

STOP

Aby wyłączyć urządzenie należy wcisnąć czarny przycisk **Stop** . W przypadku **chwilowego lub dłuższego zatrzymania** urządzenia, przed ponownym uruchomieniem należy usunąć z urządzenia wszystkie produkty spożywcze: Postępować zgodnie ze wskazówkami dot. demontażu urządzenia.

START W TRYBIE PRACY IMPULS

Uruchomienie urządzenia w trybie pracy pulsacyjnej możliwe jest tylko **poprzez zamierzoną obsługę przewidzianego do tego przycisku obsługi**: biały przycisk **Start**  w celu uruchomienia urządzenia w trybie pulsacyjnym. Przy zwolnieniu przycisku urządzenie się zatrzymuje.

BRAK PRĄDU

W przypadku awarii dopływu prądu lub gdy urządzenie jest odłączone od zasilania elektrycznego, można je uruchomić ponownie tylko przez ponowne przeprowadzenie procesu uruchamiania, **po wznowieniu dopływu prądu lub po ponownym podłączeniu urządzenia do zasilania elektrycznego**

PODNOSENIE GRUPY DŹWIGNI DOCISKACZA

Przy podniesieniu dociskacza urządzenie natychmiast się zatrzymuje dzięki zadziałaniu przełącznika magnetycznego na dźwigni dociskacza. Ponowne włączenie urządzenia możliwe jest dopiero wówczas, gdy dociskacz zostanie opuszczony do wysokości, która uniemożliwi wprowadzenie palców w obszar szatkowania, oraz po przeprowadzeniu procesu uruchamiania.

USUWANIE POKRYWY URZĄDZENIA



Przy odkręceniu śruby ustalającej i usunięciu pokrywy przy użyciu obydwu rąk, urządzenie zatrzymuje się natychmiast dzięki zadziałaniu przełącznika magnetycznego na pokrywie. Urządzenie może być ponownie włączone tylko wówczas, gdy pokrywa zostanie założona, a śruba ustalająca ponownie zamocowana, oraz po przeprowadzeniu procesu uruchamiania.

5.2.3 Przegląd i kontrola działania przed uruchomieniem

Przegląd/kontrola	Sposób postępowania i wyniki
<p>Upewnić się, że:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ na urządzeniu, w otworach zasypowych i zsykowych nie znajdują się żadne obce przedmioty 	<p>kontrola wzrokowa danych elementów i obszarów, aby upewnić się, że nie ma żadnych przedmiotów obcych, takich jak np. narzędzia, ręczniki itp., a także żadnych produktów spożywczych.</p> <p>W przypadku znalezienia takich przedmiotów należy je usunąć.</p>
<p>Kontrola czystości:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ części wewnętrznych urządzenia ▪ obszaru szatkowania, tarcz, wewnętrznej strony pokrywy ▪ otworu zsykowego ▪ dźwigni i popychacza ▪ zewnętrznej powierzchni urządzenia 	<p>Podane obszary należy sprawdzić wzrokowo pod kątem ich czystości.</p> <p>W celu przeprowadzenia kontroli wzrokowej elementów wewnętrznych w obszarze szatkowania należy usunąć pokrywę.</p> <p>W przypadku znalezienia pleśni lub innych zanieczyszczeń należy przeprowadzić czyszczenie tych części zgodnie ze wskazówkami w rozdziale 6.3 „Czyszczenie”.</p>
<p>Przegląd stanu:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ osłon stałych ▪ pokrywy ▪ otworów zasypowych i zsykowych ▪ dociskacza ▪ obudowy urządzenia 	<p>Wszystkie stałe osłony itp. muszą spełniać swoje właściwe funkcje.</p> <p>Przeprowadzić kontrolę wzrokową danych elementów, aby upewnić się, że nie są one z zewnątrz uszkodzone.</p> <p>Elementy te muszą być bezwzględnie wymienione, gdy tylko widoczne są pierwsze ślady zużycia lub uszkodzenia (może to przeprowadzić tylko autoryzowany serwis).</p>
<p>Przegląd zdolności operacyjnej:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ przewidzianych do zapewnienia bezpieczeństwa elementów sterowania / kontroli; ▪ systemów sterowania. 	<p>Sprawdzić wszystkie elementy, aby upewnić się, że spełniają one swoją funkcję.</p> <p>Elementy te muszą być bezwzględnie wymienione, gdy tylko widoczne są pierwsze ślady zużycia lub uszkodzenia (może to przeprowadzić tylko autoryzowany serwis).</p>
<p>Upewnić się, że:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ po włączeniu urządzenia nie słychać żadnych dziwnych odgłosów 	<p>Jeśli podczas kontroli systemów sterowania stwierdzono dziwne odgłosy, wskazujące np. na zatarcie lub uszkodzenia mechaniczne, natychmiast zatrzymać urządzenie i powiadomić serwis.</p>


Wszelkie ingerencje w urządzenie lub wymiana uszkodzonych części mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis. Używać tylko oryginalnych części zamiennych producenta!

5.2.4 Uruchomienie

- Przed rozpoczęciem procesu szatkowania upewnić się, że warzywa/owoce są odpowiednie pod względem rodzaju, jakości i wielkości. Warzywa/owoce należy w odpowiedni sposób przygotować (obrać, pokroić na odpowiednie kawałki, usunąć pestki itp.). **Wskazówka: do szatkowania używać tylko twardych pomidorów!**
- Uruchomienie urządzenia przestrzegając następujących wskazówek w podanej kolejności:
 1. Pozytywny wynik kontroli odnośnie przygotowania;
 2. Pozytywny wynik kontroli odnośnie zasilania elektrycznego;
 3. Podłączenie urządzenia do uziemionego pojedynczego gniazda elektrycznego;
 4. Pozytywny wynik kontroli odnośnie montażu (kontrola pozycji tarcz itd...);
 5. Pozytywny wynik kontroli /przeglądów przed włączeniem;
 6. Pozytywny wynik kontroli w celu zapewnienia przestrzegania wszystkich przepisów bezpieczeństwa;
 7. Nałożyć pokrywę i dokręcić śrubę ustalającą;
 8. Ustawić odpowiedni pojemnik przechwytyjący pod otworem zsywowym w przednim obszarze urządzenia;
 9. Stanąć po lewej stronie obok urządzenia i włączyć urządzenie poprzez uruchomienie białego przycisku **Start** ;
 10. Ręką nappełnić pasujący otwór zasypowy przygotowanymi produktami spożywczymi: duże kawałki wkładać do otworu zasypowego pokrywy, mniejsze kawałki (ziemniaki, cukinię itp.) umieszczać w otworze zasypowym na dźwigni dociskacza.
Ostrzeżenie: Nigdy nie dociskać ręką produktów do szatkowania, używać tylko załączonego popychacza! Niebezpieczeństwo skaleczenia!
 11. W zależności od rodzaju obróbki, produkty spożywcze należy dociskać w dół w kierunku obszaru szatkowania, poprzez stopniowe opuszczanie dźwigni dociskacza lub za pomocą załączonego popychacza. Należy przy tym używać lekkiej siły nacisku, aby uzyskać optymalne rezultaty, nie powodując zbyt dużego obciążenia elementów napędowych.
 12. Po dociśnięciu do końca dociskacza lub popychacza, unieść je i powtarzać ten etap pracy, aż zostanie przygotowana potrzebna ilość szatkowanego produktu. Gdy dociskacz ponownie zostanie naciśnięty w dół, urządzenie automatycznie ponownie się włączy;
 13. Po zakończeniu procesu szatkowania ew. gdy z otworu zsywowego nie wydostają się już szatkowane produkty, wyłączyć urządzenie poprzez uruchomienie czarnego przycisku **Stop** .
- Regularnie opróżniać pojemnik przechwytyjący. Zbyt pełne pojemniki mogą utrudniać normalny proces opróżniania, cięcie może być nieregularne, urządzenie może się zablokować, możliwe jest także uszkodzenie silnika.

5.2.5 Wyłączenie

Odlączenie urządzenia przeprowadzić w następującej kolejności:

1. przed odłączeniem poczekać, aż zakończy się podawanie poszatkowanych produktów spożywczych z otworu zsykowego. Następuję to poprzez pełne opuszczenie dźwigni dociskacza oraz popychacza;
2. zatrzymać urządzenie poprzez naciśnięcie czarnego przycisku **Stop**  ;
3. wyciągnąć wtyczkę sieciową urządzenia z gniazdka;
4. przeprowadzić proces czyszczenia zgodnie ze wskazówkami w **rozdziale 6.3 „Czyszczenie“**.

5.2.6 Odblokowanie przy zacięciu produktu

Podczas obróbki lub obracania się elementów urządzenia, urządzenie może być hamowane ze względu na:

1. wprowadzenie nieodpowiednich kawałków produktów spożywczych,
2. wprowadzenie zbyt twardych lub suchych produktów.

Podobna sytuacja może powstać, gdy wystąpią zakłócenia w dostawie prądu lub gdy urządzenie zablokuje się poprzez produkty spożywcze znajdujące się w jego wnętrzu.

Aby ponownie podjąć normalną pracę należy najpierw usunąć tarcze tnące. **Podczas demontażu postępować zgodnie z opisanymi wcześniej krokami.**

6. Konserwacja, diagnoza usterek i czyszczenie

6.1 Konserwacja



OSTROŻNIE!

Zalecamy zlecenie konserwacji urządzenia autoryzowanemu serwisowi przynajmniej raz w roku. Wszelkie prace ingerujące w urządzenie może wykonywać tylko wykwalifikowany personel specjalistyczny.



OSTRZEŻENIE!

Wszelkie czynności związane z konserwacją, czyszczeniem i wymianą poszczególnych elementów bez wyjątku wolno wykonywać tylko na całkowicie zatrzymanym urządzeniu oraz dopiero po odłączeniu go od zasilania elektrycznego.

Wymagania dot. personelu przeprowadzającego konserwację

Pod pojęciem „**Konserwacja**“ należy rozumieć nie tylko regularny przegląd normalnej pracy urządzenia, lecz także analizę i wynikającą z niej ingerencje w odniesieniu do wszystkich przyczyn, które z jakiegokolwiek powodu czynią urządzenie niesprawnym. Przy czynnościach z zakresu **konserwacji, czyszczenia, wymiany poszczególnych części i diagnozy usterek**, które są wykonywane przez użytkownika, **zadania te muszą być powierzone koniecznie doświadczonej i upoważnionej przez zleceniodawcę wykwalifikowanej osobie.**

Przepisy dot. konserwacji

Zdejmowanie osłon i/lub elementów ochronnych

Przy kilku ingerencjach, o których mowa w niniejszym **rozdziale, konieczne jest usunięcie kilku stałych elementów ochronnych.** Ich zdjęcie może być wykonane tylko przez serwisanta-konserwatora.

Na zakończenie prac ingerujących w urządzenie osłony te muszą być ponownie założone i zamocowane w swojej oryginalnej pozycji w odpowiednich elementach, tak jak to miało miejsce przed tymi pracami.

Odpowiedzialny za konserwację serwisant musi całkowicie wyłączyć urządzenie i oddzielić je od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego!), zanim usunie jakąś osłonę stałą i/lub wymieni element.

Konserwacja nadzwyczajna

Ingerencje w urządzenie w zakresie **konserwacji nadzwyczajnej**, które są konieczne ze względu na uszkodzenia, remonty lub mechaniczne i elektryczne usterki (np. napięcie pasów napędowych itd...), mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis.


6.2 Diagnoza usterek i odblokowywanie elementów ruchomych



OSTROŻNIE!

Diagnoza usterek i odblokowywanie elementów ruchomych mogą być wykonywane tylko przez konserwatora.

Rodzaj usterek	Możliwa przyczyna	Postępowanie i wyniki
Zanik napięcia	Brak prądu	Skontaktować się z dostawcą prądu
	Zadziałały bezpieczniki lub wyłącznik różnicowoprądowy RCD	Po usunięciu przyczyn, które spowodowały zadziałanie elementów zabezpieczających, elementy te należy zresetować. Przy ponownym wystąpieniu takiej sytuacji wezwać elektryka.
Przerwanie pracy	Zadziałał element zabezpieczający wewnątrz urządzenia	Wezwać elektryka. Po usunięciu przyczyn, które spowodowały zadziałanie elementów zabezpieczających, elementy te należy zresetować.
	Podniesienie grupy dźwigni dociskacza (zielona lampka kontrolna LED mruga)	Przy podniesieniu grupy dźwigni dociskacza urządzenie natychmiast się wyłącza: przełącznik magnetyczny przerywa pracę. Nacisnąć na dół grupę dźwigni dociskacza, tak aby nie było możliwe włożenie palców w ruchome elementy.
	Usunięcie pokrywy (czerwona lampka kontrolna LED mruga)	Przy usunięciu pokrywy poprzez odkręcenie śruby ustalającej aktywuje się przełącznik magnetyczny i urządzenie wyłącza się. Ponownie nałożyć pokrywę i zamocować ją za pomocą śruby ustalającej, po czym urządzenie może być ponownie uruchomione.
	Przyczyna/y niemożliwe do zidentyfikowania	Skontaktować się z serwisem

Rodzaj usterki	Możliwa przyczyna	Postępowanie i wyniki
Urządzenie nie działa: tarcze tnące nie obracają się lub nie wykonują czystego cięcia.	Całkowity brak napięcia: wszystkie lampki kontrolne LED są wyłączone	Sprawdzić i przywrócić dopływ prądu
	Przełączane gniazdo wtykowe ustawione jest na pozycji „O” (wszystkie lampki kontrolne LED są wyłączone)	Przełączane gniazdo wtykowe ustawić na pozycji „I”
	Zadziałały bezpieczniki lub wyłącznik różnicowoprądowy RCD nie działa	Wymienić bezpieczniki, sprawdzić wyłącznik różnicowoprądowy RCD
	Uszkodzony przycisk Start	Sprawdzić działanie przycisku Start  i w razie potrzeby skontaktować się bezpośrednio z serwisem
	Uszkodzony przełącznik magnetyczny	Skontaktować się z serwisem
	Tarcze tnące zużyte lub uszkodzone	Skontaktować się z serwisem
	Powolny pas napędowy powoduje hałas lub zgrzytanie	Skontaktować się z serwisem

6.3 Czyszczenie

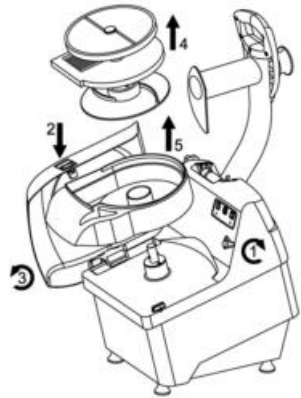
- **Ręczne czyszczenie ruchomych części i elementów jest zabronione.**
- Wszelkie czynności związane z czyszczeniem mogą być przeprowadzane wyłącznie wówczas, **gdy urządzenie jest zupełnie oczyszczone z obrabianych produktów spożywczych oraz zostało odłączone od zasilania elektrycznego.**
- Urządzenia, układu elektrycznego ani komponentów urządzenia nie czyścić **nigdy wodą ani strumieniem**, niezależnie od ich charakteru i ilości.
- **Nigdy** nie stawiać urządzenia bezpośrednio w zlewie lub pod kurkiem z wodą.
- **Poziom higieny urządzenia i jego akcesoriów wynosi 2 (dwa) dla zamierzonego zastosowania:** Urządzenia spełniające wymagania międzynarodowe na podstawie analizy ryzyka związanego z higieną, jednak wymagające zaprogramowanego demontażu urządzenia do czyszczenia.

Częstotliwość/ Personel	Proces
<p>Pod koniec każdej zmiany roboczej, a na pewno przed codziennym użyciem/ Operatorzy</p>	<p>Wszystkie powierzchnie zewnętrzne i elementy urządzenia mające kontakt z żywnością, lub znajdujące się w obszarze żywności (powierzchnie wewnętrzne otworów zasypowych i zsypowych, dociskacz, popychacz, obszar szatkowania, tarcze tnące, pokrywa, osłony stałe) oraz strefy spryskania (powierzchnie zewnętrzne urządzenia) należy czyścić i dezynfekować w sposób opisany poniżej.</p> <p>W celu demontażu tarcz tnących postępować według wcześniej opisanych wskazówek.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Usunąć z powierzchni zewnętrznych ewentualne resztki żywności (np. za pomocą plastikowego skrobaka). ▪ Wszystkie powierzchnie zewnętrzne w obszarze żywności oraz w strefie spryskania oczyścić miękką wilgotną ściereczką (nie ociekającą) i rozcieńczonym w ciepłej wodzie środkiem czyszczącym (także zwykłe mydło do mycia naczyń); Nie namaczać. Stosować specjalne, odpowiednie do stali, płynne i tylko niezawierające chloru środki (nie stosować żadnych kremów ani past szlifierskich). W celu usunięcia tłuszczu można zastosować denaturat. ▪ Oplukać czystą ciepłą wodą i na zakończenie wszystkie powierzchnie obszaru żywności i strefy spryskania osuszyć miękką, nie pozostawiającą włókien ściereczką. ▪ Wszystkie elementy ze stali nierdzewnej mogą być również myte w zmywarce do naczyń. ▪ Urządzenie należy zmontować ponownie tylko w razie potrzeby ponownego użycia; elementy urządzenia przechowywać owinięte w miękkiej, nie pozostawiającej włókien ściereczce.

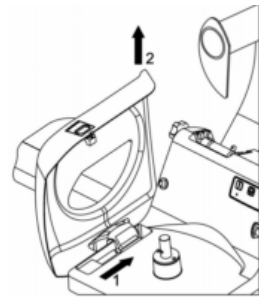
Częstotliwość/ Personel	Proces
<p>Pod koniec każdej zmiany roboczej, a na pewno przed codziennym użytkowaniem/ Operatorzy</p>	<p>Długie przerwy w użytkowaniu</p> <p>Przy dłuższych przerwach w użytkowaniu urządzenia, na wszystkie powierzchnie stalowe (a szczególnie na powierzchnie ze stali nierdzewnej) należy nanieść za pomocą ściereczki grubą warstwę oleju wazelinowego, aby części te były chronione przez dodatkową warstwę.</p> <p>Przed czyszczeniem oraz podczas czyszczenia zabrania się:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ chwytania elementów ruchomych bez uprzedniego sprawdzenia, czy są one w stanie spoczynku;▪ chwytania elementów ruchomych, jeśli nie ma gwarancji, że urządzenie zostało bezpiecznie zatrzymane (przerwany dopływ prądu i ew. wyłączone gniazdo wtykowe z przełącznikiem) <p>Produkty, których nie powinno się używać:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Strumień sprężonego powietrza na obszary, w których znajduje się mąka oraz generalnie na urządzenie;▪ Urządzenia do czyszczenia parą;▪ Środki czyszczące zawierające CHLOR (także rozcieńczony) lub które składają się z jego związków, jak: ługi wybielające, kwasy chlorowodorowe, środki przetykające, środki czyszczące do marmuru, odkamieniacze ogólnie, itd. mogą negatywnie oddziaływać na właściwości stali i spowodować nieodwracalne plamy lub utlenienie. Nawet opary wymienionych wyżej środków mogą utleniać i w niektórych przypadkach uszkadzać stal.▪ Płytki metalowe, szczotki lub tarcze polerskie z innych metali lub stopów metali (np. stal, aluminium, mosiądz itd.) lub narzędzia, które wcześniej zostały użyte do czyszczenia innych metali lub stopów metali. Te środki rysują powierzchnię urządzenia.▪ Szlifierskie proszki do czyszczenia;▪ Benzyna, rozpuszczalniki, płyny palne i/lub żrące;▪ Środki do czyszczenia srebra.

ROZKŁADANIE / SKŁADANIE DO CZYSZCZENIA

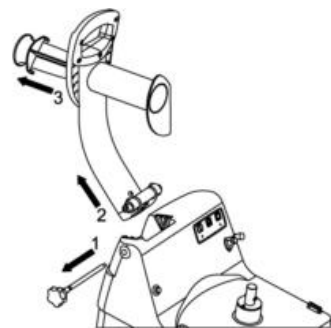
1. Odkręcić śrubę ustalającą pokrywę (1) i z pomocą obydwu rąk i uchwytu (2) przechylić pokrywę (3) na bok.
2. Tarcze tnące i tarczę wyrzutową (4) zdjąć z wału silnika, usunąć oprawę tarczy tnącej (5).



3. Odciągnąć pokrywę (2) od wału silnika (1).



4. Za pomocą uchwytu otworzyć do tyłu, tak daleko jak to możliwe, grupę dźwigni dociskacza.
5. Odciągnąć trzpień zabezpieczający (1).
6. Odłączyć grupę dźwigni dociskacza z pozycji (2), unosząc ją do góry.
7. Obrócić, a następnie wyjąć popychacz (3).



7. Utylizacja

Stare urządzenia



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Jeśli urządzenie nie może być już używane, każdy konsument jest zobowiązany do oddania go do przewidzianego przez gminę punktu zbiórki, oddzielnie od odpadów domowych.



WSKAZÓWKA!

Urządzenia elektryczne muszą być prawidłowo używane i utylizowane, aby uniknąć oddziaływania na środowisko.

- Odłączyć urządzenie z zasilania i usunąć przewód zasilający z urządzenia.